

Contract №: VV NTC 223.452

Date: 16.08.2019

Контракт №: VV NTC 223.452

Дата: 16.08.2019

1. The present Contract is made between the company "Grand-Executive Travel Ltd." with legal address at Suite D 9/F, One Capital Place, 18 Luard Road Wanchai, Hong Kong, registration №1430083, herein after referred to as the "Seller", from the one side, and

1. Настоящий Контракт заключен между компанией "Grand-Executive Travel Ltd." с юридическим адресом: Suite D 9/F, One Capital Place, 18 Luard Road Wanchai, Hong Kong, (регистрационный №1430083), именуемой в дальнейшем "Продавец", с одной стороны, и

Name:

DEEV IGOR

DEEVA EVGENIIA

address:

RUSSIA, 632335
NOVOSIBIRSKAYA OBLAST
BARABINSK CITY
PEREVOZNIKOVA STREET
BUILDING: 5 FLAT: 4

Tel.: +7 913 724 48 10
+7 983 003 86 06

E-MAIL: s0ldafon1971@mail.ru

herein after referred to as the "Purchaser(s)", from the other side, under the following conditions:

2. The Seller undertakes to ensure that the Purchaser(s) receive(s) the Exclusive Rights of Occupation for 2 weeks in all seasons in unit sizes T0 within the resorts of company "Grand-Executive Travel Ltd." from the year 2020 valid until 2022.

3. The Seller undertakes, after carrying out all the necessary formalities to ensure that the Purchaser(s) is(are) able to use vocation weeks.

4. As weeks' holder(s), the Purchaser(s) undertake(s) to comply with the rules of occupation and to pay the booking fees if it is necessary.

5. The Purchaser(s) undertake(s) to pay the Total price of 800 euros, all money transfer fees have to be paid by the Purchaser(s).

6. The Purchaser(s) undertake(s) to pay the Seller the initial deposit of 100 euros.

7. The balance of the Total price must be paid either to the Seller mentioned in paragraph No. 1 of the present Contract or by bank details in the annex to the contract or to the Agents, duly appointed by the Seller, who agree to transfer immediately the said payment(s) in full to the holder company's account. Such payment(s) must always be transferred with a copy of the present Contract, or with the letter mentioning the name(s) of the Purchaser(s) and the present Contract number.

8. The Purchaser(s) should pay the balance of the Total price which is equal to 700 euros according to the terms stated below:

116 euros monthly. Dates of payments: 12.09.2019-12.01.2020.
120 euros. Date of payment: 12.02.2020

ФИО:

ДЕЕВ ИГОРЬ

ДЕЕВА ЕВГЕНИЯ

проживающим(и) по адресу:

РОССИЯ, 632335
НОВОСИБИРСКАЯ ОБЛАСТЬ
ГОРОД БАРАБИНСК
УЛИЦА ПЕРЕВОЗНИКОВА
ДОМ: 5 КВАРТИРА: 4

Tel: +7 913 724 48 10
+7 983 003 86 06

E-MAIL: s0ldafon1971@mail.ru

именуемым(и) в дальнейшем "Покупатель(и)", с другой стороны, о нижеследующем:

2. Продавец обязуется обеспечить Покупателю(ям) получение Искключительных Прав Размещения на 2 недели во всех сезонах в типах спальных апартаментов T0 на курортах "Grand-Executive Travel Ltd." сроком, начиная 2020 г., по 2021 год.

3. Продавец обязуется, выполнив все необходимые формальные действия, обеспечить Клиенту(ам) возможность отдыха.

4. Покупатель(и), обладая неделями отдыха, обязуется(ются) соблюдать правила размещения и производить оплату бронирования в случае необходимости.

5. Покупатель(и) обязуется(ются) выплатить за предоставленные услуги полную стоимость в размере, соответствующем 800 евро, оплату всех комиссий за банковские переводы берет(ут) на себя Покупатель(и).

6. Покупатель(и) обязуется(ются) выплатить Продавцу первоначальный задаток в размере, соответствующем 100 евро.

7. Остаток Полной стоимости должен быть выплачен Продавцу, указанному в п. 1 настоящего Контракта, или по банковским реквизитам, указанным в приложении к данному Контракту, или уполномоченным Агентам, которые соглашаются передать остаток Полной стоимости на счет компании-владельцу незамедлительно. Такая оплата должна быть подтверждена копией настоящего Контракта или письмом, содержащим имя Покупателя, а также номер настоящего Контракта.

8. Покупатель(и) берет(ут) на себя обязательство выплатить остаток Полной стоимости, соответствующий 700 евро, в сроки, указанные ниже:

сумма 116 евро ежемесячно. Даты оплат: 12.09.2019-12.01.2020.
сумма 120 евро. Дата оплаты: 12.02.2020